

# Act

## Chapter 15

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς, ὅτι  
और कुछ उतरकर-आए से - यहूदिया सिखाते-थे - भाइयों-को कि  
[G2532](#) [G5100](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3754](#)
- Ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ δύνασθε σωθῆναι.  
यदि न खतना-कराओ - रीति-के-अनुसार - मूसा-की नहीं सकते उद्धार-पाना  
[G1437](#) [G3361](#) [G4059](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#) [G3475](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#)

फिर कुछ लोग यहूदिया से आये और भाइयों को शिक्षा देने लगे: “यदि मूसा की विधि के अनुसार तुम्हारा खतना नहीं हुआ है तो तुम्हारा उद्धार नहीं हो सकता।”

- 2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ  
होने-पर तो विवाद और वाद-विवाद न थोड़ा - पौलुस-को और -  
[G1096](#) [G1161](#) [G4714](#) [G2532](#) [G2214](#) [G3756](#) [G3641](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Βαρνάβᾱ πρὸς αὐτοὺς, ἔταξαν ἀναβαίνειν, Παῦλον καὶ Βαρνάβαν, καὶ τινὰς  
बरनबास-को के-साथ उनके ठहराया जाना पौलुस और और बरनबास-को और कुछ  
[G0921](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5021](#) [G0305](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2532](#) [G5100](#)
- ἄλλους ἐξ αὐτῶν, πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους, εἰς  
अन्य में-से उनमें के-पास - प्रेरितों और प्राचीनों को  
[G0243](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4245](#) [G1519](#)
- Ἰερουσαλὴμ, περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.  
यरूशलेम विषय-में - प्रश्न इस  
[G2419](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2213](#) [G3778](#)

पौलुस और बरनाबास उनसे सहमत नहीं थे, सो उनमें एक बड़ा विवाद उठ खड़ा हुआ। सो पौलुस बरनाबास तथा उनके कुछ और साथियों को इस समस्या के समाधान के लिये प्रेरितों और मुखियाओं के पास यरूशलेम भेजने का निश्चय किया गया।

- 3 Οἱ μὲν οὖν προπαεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τὴν τε  
वे तो फिर विदा-किए-गए द्वारा - कलीसिया होकर-गए - और  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4311](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1330](#) [G3588](#) [G5037](#)
- Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν, ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἐθνῶν. καὶ  
फीनीके और सामरिया वर्णन-करते-हुए - मन-फिराव के अन्यजातियों-का और  
[G5403](#) [G2532](#) [G4540](#) [G1555](#) [G3588](#) [G1995](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#)
- ἐποιοῦν χαρὰν μεγάλην πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.  
उत्पन्न-किया आनन्द बड़ा सब - भाइयों-में  
[G4160](#) [G5479](#) [G3173](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0080](#)

वे कलीसिया के द्वारा भेजे जाकर फीनीके और सामरिया होते हुए सभी भाइयों को अधर्मियों के हृदय परिवर्तन का विस्तार के साथ समाचार सुनाकर उन्हें हर्षित कर रहे थे।

4	παραγενόμενοι पहुँचकर <a href="#">G3854</a>	δὲ और <a href="#">G1161</a>	εἰς में <a href="#">G1519</a>	Ἱεροσόλυμα, यरूशलेम <a href="#">G2414</a>	παρεδέχθησαν स्वागत-किया-गया <a href="#">G3858</a>	ἀπὸ द्वारा <a href="#">G0575</a>	τῆς - <a href="#">G3588</a>	ἐκκλησίας कलीसिया <a href="#">G1577</a>	καὶ और <a href="#">G2532</a>	
	τῶν - <a href="#">G3588</a>	ἀποστόλων प्रेरितों <a href="#">G0652</a>	καὶ और <a href="#">G2532</a>	τῶν - <a href="#">G3588</a>	πρεσβυτέρων. प्राचीनों <a href="#">G4245</a>	ἀνήγγειλάν बताया <a href="#">G0312</a>	τε और <a href="#">G5037</a>	ὅσα जितना <a href="#">G3745</a>	ὁ - <a href="#">G3588</a>	Θεὸς परमेश्वर-ने <a href="#">G2316</a>
	ἐποίησεν किया <a href="#">G4160</a>	μετ' के-साथ <a href="#">G3326</a>	αὐτῶν. उनके <a href="#">G0846</a>							

फिर जब वे यरूशलेम पहुँचे तो कलीसिया ने, प्रेरितों ने और बुजुर्गों ने उनका स्वागत सत्कार किया। और उन्होंने उनके साथ परमेश्वर ने जो कुछ किया था, वह सब कुछ उन्हें कह सुनाया।

5	Ἐξανέστησαν खड़े-हुए <a href="#">G1817</a>	δέ परन्तु <a href="#">G1161</a>	τινες कुछ <a href="#">G5100</a>	τῶν में-से <a href="#">G3588</a>	ἀπὸ से <a href="#">G0575</a>	τῆς - <a href="#">G3588</a>	αἰρέσεως पंथ <a href="#">G0139</a>	τῶν के <a href="#">G3588</a>	Φαρισαίων फरीसियों-के <a href="#">G5330</a>
	πεπιστευκότες, विश्वासी-हुए <a href="#">G4100</a>	λέγοντες, कहते-हुए <a href="#">G3004</a>	ὅτι कि <a href="#">G3754</a>	δεῖ चाहिए <a href="#">G1163</a>	περιτέμνειν खतना-करना <a href="#">G4059</a>	αὐτοῦς, उनका <a href="#">G0846</a>	παραγγέλλειν आज्ञा-देना <a href="#">G3853</a>	τε और <a href="#">G5037</a>	τηρεῖν पालन-करना <a href="#">G5083</a>
	τὸν - <a href="#">G3588</a>	νόμον व्यवस्था-का <a href="#">G3551</a>	Μωϋσέως, मूसा-की <a href="#">G3475</a>						

इस पर फरीसियों के दल के कुछ विश्वासी खड़े हुए और बोले, “उनका खतना अवश्य किया जाना चाहिये और उन्हें आदेश दिया जाना चाहिए कि वे मूसा की व्यवस्था के विधान का पालन करें।”

6	Συνήχθησάν इकट्ठे-हुए <a href="#">G4863</a>	τε और <a href="#">G5037</a>	οἱ - <a href="#">G3588</a>	ἀπόστολοι प्रेरित <a href="#">G0652</a>	καὶ और <a href="#">G2532</a>	οἱ - <a href="#">G3588</a>	πρεσβύτεροι, प्राचीन <a href="#">G4245</a>	ἰδεῖν देखने <a href="#">G3708</a>	περὶ विषय-में <a href="#">G4012</a>	τοῦ - <a href="#">G3588</a>
	λόγου बात <a href="#">G3056</a>	τούτου. इस <a href="#">G3778</a>								

सो इस प्रश्न पर विचार करने के लिये प्रेरित तथा बुजुर्ग लोग परस्पर एकत्र हुए।

7	Πολλῆς बहुत <a href="#">G4183</a>	δὲ और <a href="#">G1161</a>	ζητήσεως वाद-विवाद <a href="#">G2214</a>	γενομένης, होने-पर <a href="#">G1096</a>	ἀναστάς, खड़े-होकर <a href="#">G0450</a>	Πέτρος पतरस-ने <a href="#">G4074</a>	εἶπεν कहा <a href="#">G3004</a>	πρὸς से <a href="#">G4314</a>	αὐτοῦς, उनसे <a href="#">G0846</a>	Ἄνδρες, पुरुषो <a href="#">G0435</a>		
	ἀδελφοί, भाइयो <a href="#">G0080</a>	ὕμεῖς तुम <a href="#">G4771</a>	ἐπίστασθε जानते-हो <a href="#">G1987</a>	ὅτι कि <a href="#">G3754</a>	ἀφ' से <a href="#">G0575</a>	ἡμερῶν दिनों <a href="#">G2250</a>	ἀρχαίων, प्राचीन <a href="#">G0744</a>	ἐν में <a href="#">G1722</a>	ὕμῃν, तुम्हारे-बीच <a href="#">G4771</a>	ἐξελέξατο चुना <a href="#">G1586</a>		
	ὁ - <a href="#">G3588</a>	Θεὸς परमेश्वर-ने <a href="#">G2316</a>	διὰ द्वारा <a href="#">G1223</a>	τοῦ - <a href="#">G3588</a>	στόματός मुख <a href="#">G4750</a>	μου, मेरे <a href="#">G1473</a>	ἀκοῦσαι सुनें <a href="#">G0191</a>	τὰ - <a href="#">G3588</a>	ἔθνη अन्यजातियाँ <a href="#">G1484</a>	τὸν - <a href="#">G3588</a>	λόγον वचन <a href="#">G3056</a>	τοῦ का <a href="#">G3588</a>
	εὐαγγελίου, सुसमाचार-का <a href="#">G2098</a>	καὶ और <a href="#">G2532</a>	πιστεῦσαι. विश्वास-करें <a href="#">G4100</a>									

एक लम्बे चौड़े वाद-विवाद के बाद पतरस खड़ा हुआ और उनसे बोला, “भाइयो! तुम जानते हो कि बहुत दिनों पहले तुममें से प्रभु ने एक चुनाव किया था कि मेरे द्वारा अधर्मी लोग सुसमाचार का संदेश सुनें और विश्वास करेंगे।

8 καὶ ὁ καρδιογνώστης Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δοὺς τὸ Πνεῦμα τὸ  
 और - हृदय-को-जानने-वाले परमेश्वर-ने गवाही-दी उन्हें देकर - आत्मा -  
[G2532](#) [G3588](#) [G2589](#) [G2316](#) [G3140](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, καθὼς καὶ ἡμῖν,  
 पवित्र जैसे भी हमें  
[G0040](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1473](#)

| और अन्तर्यामी परमेश्वर ने हमारे ही समान उन्हें भी पवित्र आत्मा का वरदान देकर, उनके सम्बन्ध में अपना समर्थन दर्शाया था।

9 καὶ οὐθὲν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει καθαρῖσας  
 और कुछ भेद-किया बीच हमारे और और उनके - विश्वास-से शुद्ध-करके  
[G2532](#) [G3762](#) [G1252](#) [G3342](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2511](#)

τὰς καρδίας αὐτῶν.  
 - हृदयों-को उनके  
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

| विश्वास के द्वारा उनके हृदयों को पवित्र करके हमारे और उनके बीच उसने कोई भेद भाव नहीं किया।

10 νῦν οὖν, τί πειράζετε τὸν Θεόν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον  
 अब तो क्यों परीक्षा-करते-हो - परमेश्वर-की रखकर जुआ पर - गर्दन  
[G3568](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2007](#) [G2218](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)

τῶν μαθητῶν, ὃν οὐτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὐτε ἡμεῖς, ἰσχύσαμεν βασιλεύειν  
 के चेलों-की जिसे न - पूर्वजों-ने हमारे न हम-ने सके उठाना  
[G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G3777](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1473](#) [G2480](#) [G0941](#)

| सो अब शिष्यों की गर्दन पर एक ऐसा जुआ लाद कर जिसे न हम उठा सकते हैं और न हमारे पूर्वज, तुम परमेश्वर को झमेले में क्यों डालते हो?

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, πιστεύομεν σωθῆναι, καθ'  
 परन्तु द्वारा - अनुग्रह के प्रभु यीशु-के विश्वास-करते-हैं उद्धार-पाना के-अनुसार  
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G4100](#) [G4982](#) [G2596](#)

ὃν τρόπον κακεῖνοι.  
 जिस प्रकार वे-भी  
[G3739](#) [G5158](#) [G2548](#)

| किन्तु हमारा तो यह विश्वास है कि प्रभु यीशु के अनुग्रह से जैसे हमारा उद्धार हुआ है, वैसे ही हमें भरोसा है कि उनका भी उद्धार होगा।"

12 Ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἤκουον Βαρνάβαν καὶ Παύλου  
 चुप-हो-गई और सारी - भीड़ और सुनती-रही बरनबास और पौलुस-को  
[G4601](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0921](#) [G2532](#) [G3972](#)

ἐξηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς, σημεῖα καὶ τέρατα, ἐν τοῖς  
 बताते-हुए जितने किए - परमेश्वर-ने चिन्ह और अद्भुत-काम में -  
[G1834](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἔθνεσιν δι' αὐτῶν.  
 अन्यजातियों द्वारा उनके  
[G1484](#) [G1223](#) [G0846](#)

| इस पर समूचा दल चुप हो गया और बरनाबास तथा पौलुस को सुनने लगा। वे, ग़ैर यहूदियों के बीच परमेश्वर ने उनके द्वारा दो अद्भुत चिन्ह प्रकट किए और आश्चर्य कर्म किये थे, उनका विवरण दे रहे थे।

13 Μετὰ δὲ τὸ σιγῆσαι αὐτοὺς, ἀπεκρίθη Ἰάκωβος, λέγων, ἄνδρες, ἀδελφοί,  
 बाद और - चुप-होने-के उनके उत्तर-दिया याकूब-ने कहते-हुए पुरुषो भाइयो  
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4601](#) [G0846](#) [G0611](#) [G2385](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#)

ἀκούσατέ μου.  
 सुनो मुझे  
[G0191](#) [G1473](#)

वे जब बोल चुके तो याकूब कहने लगा, “हे भाइयो, मेरी सुनो।

- 14 Συμεῶν ἐξηγήσατο καθὼς πρῶτον ὁ Θεὸς ἔπεσκέψατο, λαβεῖν ἐξ  
शिमौन-ने वर्णन-किया कैसे पहले - परमेश्वर-ने कृपादृष्टि-की लेने-के-लिए में-से  
[G4826](#) [G1834](#) [G2531](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1980](#) [G2983](#) [G1537](#)
- ἐθνῶν λαὸν, τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.  
अन्यजातियों प्रजा - नाम-के-लिए अपने  
[G1484](#) [G2992](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

शमौन ने बताया था कि परमेश्वर ने गैर यहूदियों में से कुछ लोगों को अपने नाम के लिये चुनकर सर्वप्रथम कैसे प्रेम प्रकट किया था।

- 15 καὶ τοῦτω συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν, καθὼς γέγραπται:  
और इससे मेल-खाते-हैं - वचन के भविष्यवक्ताओं-के जैसे लिखा-है  
[G2532](#) [G3778](#) [G4856](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2531](#) [G1125](#)

नबियों के वचन भी इसका समर्थन करते हैं। जैसा कि लिखा गया है:

- 16 Μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυὶδ τὴν  
बाद इसके लौटूँगा और फिर-बनाऊँगा - डेरे-को दाऊद-के -  
[G3326](#) [G3778](#) [G0390](#) [G2532](#) [G0456](#) [G3588](#) [G4633](#) [G1138](#) [G3588](#)
- πεπτωκυῖαν; καὶ τὰ κατεσκαμμένα αὐτῆς ἀνοικοδομήσω, καὶ ἀνορθώσω αὐτήν,  
गिरे-हुए और - खंडहरों-को उसके फिर-बनाऊँगा और खड़ा-करूँगा उसे  
[G4098](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2679](#) [G0846](#) [G0456](#) [G2532](#) [G0461](#) [G0846](#)

‘मैं इसके बाद आऊँगा। फिर से मैं खड़ा करूँगा दाऊद के उस घर को जो गिर चुका। फिर से सँवारूँगा उसके खण्डहरों को जीर्णोद्धार करूँगा।

- 17 ὅπως ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν Κύριον, καὶ  
ताकि - खोजें - बचे-हुए के मनुष्यों-में - प्रभु-को और  
[G3704](#) [G0302](#) [G1567](#) [G3588](#) [G2645](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)
- πάντα τὰ ἔθνη, ἐφ’ οὗς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ’ αὐτούς, λέγει  
सब - जातियाँ पर जिन पुकारा-गया-है - नाम मेरा पर उन कहता-है  
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3739](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3004](#)
- Κύριος, ποιῶν ταῦτα,  
प्रभु करने-वाला ये-बातें  
[G2962](#) [G4160](#) [G3778](#)

ताकि जो बचे हैं वे गैर यहूदी सभी जो अब मेरे कहलाते हैं, प्रभु की खोज करें।’

- 18 γνωστὰ ἀπ’ αἰῶνος, <ἐστὶν τῷ θεῷ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ>.  
ज्ञात से युगों हैं - परमेश्वर-को सब - काम अपने  
[G1110](#) [G0575](#) [G0165](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

‘यह बात वही प्रभु कहता है जो युगयुग से इन बातों को प्रकट करता रहा है।’

- 19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς, ἀπὸ τῶν ἐθνῶν,  
इसलिए मैं निर्णय-करता-हूँ न कष्ट-देना उन्हें-जो में-से - अन्यजातियों  
[G1352](#) [G1473](#) [G2919](#) [G3361](#) [G3926](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1484](#)
- ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν Θεόν;  
फिरते-हैं की-और - परमेश्वर  
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#)

“इस प्रकार मेरा यह निर्णय है कि हमें उन लोगों को, जो गैर यहूदी होते हुए भी परमेश्वर की ओर मुड़े हैं, सताना नहीं चाहिये।

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων, καὶ  
परन्तु लिखना उन्हें कि दूर-रहें - अशुद्धताओं-से - मूर्तियों-की और  
[G0235](#) [G1989](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0568](#) [G3588](#) [G0234](#) [G3588](#) [G1497](#) [G2532](#)

τῆς πορνείας, καὶ «τοῦ» πνικτοῦ, καὶ τοῦ αἵματος.  
- व्यभिचार-से और - गला-घोंटे-हुए-से और - लहू-से  
[G3588](#) [G4202](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4156](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#)

बल्कि हमें तो उनके पास लिख भेजना चाहिये कि: मूर्तियों पर चढ़ाया गया भोजन तुम्हें नहीं लेना चाहिये। और व्यभिचार से बचे रहे। गला घोंट कर मारे गये किसी भी पशु का मांस खाने से बचें और लहू को कभी न खायें।

21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων, κατὰ πόλιν τοῦς κηρύσσοντας αὐτὸν,  
मूसा क्योंकि से पीढ़ियों प्राचीन में नगर - प्रचार-करने-वाले उसके  
[G3475](#) [G1063](#) [G1537](#) [G1074](#) [G0744](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2784](#) [G0846](#)

ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς, κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.  
रखता-है में - आराधनालयों प्रति हर सब्त पढ़ा-जाता-हुआ  
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G0314](#)

अनादि काल से मूसा की व्यवस्था के विधान का पाठ करने वाले नगर-नगर में पाए जाते रहे हैं। हर सब्त के दिन मूसा की व्यवस्था के विधान का आराधनालयों में पाठ होता रहा है।”

22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, σὺν ὄλῃ τῇ  
तब अच्छा-लगा - प्रेरितों-को और - प्राचीनों-को सहित सारी -  
[G5119](#) [G1380](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4862](#) [G3650](#) [G3588](#)

ἐκκλησίᾳ, ἐκλεξαμένουσ ἄνδρας ἐξ αὐτῶν, πέμψαι εἰς Ἄντιόχειαν, σὺν τῷ  
कलीसिया-के चुनकर पुरुषों-को में-से उनमें भेजना को अन्ताकिया साथ -  
[G1577](#) [G1586](#) [G0435](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3992](#) [G1519](#) [G0490](#) [G4862](#) [G3588](#)

Παύλῳ καὶ Βαρνάβᾳ: Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, καὶ Σιλᾶν, ἄνδρας  
पौलुस और बरनबास-के यहूदा - कहलाने-वाले बरसब्बा और सीलास-को पुरुष  
[G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0923](#) [G2532](#) [G4609](#) [G0435](#)

ἠγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,  
अगुवे में - भाइयों  
[G2233](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0080](#)

फिर प्रेरितों और बुजुर्गों ने समूचे कलीसिया के साथ यह निश्चय किया कि उन्हीं में से कुछ लोगों को चुनकर पौलुस और बरनाबास के साथ अन्ताकिया भेजा जाये। सो उन्होंने बरसब्बा कहे जाने वाले यहूदा और सिलास को चुन लिया। वे भाइयों में सर्व प्रमुख थे।

23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι,  
लिखकर द्वारा हाथ उनके - प्रेरित और - प्राचीन  
[G1125](#) [G1223](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

ἀδελφοί, τοῖς κατὰ τὴν Ἄντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ Κιλικίαν: ἀδελφοῖς τοῖς  
भाइयों को में - अन्ताकिया और सीरिया और किलिकिया-के भाइयों-को -  
[G0080](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2791](#) [G0080](#) [G3588](#)

ἔξ ἔθνῶν, χαίρειν.  
में-से अन्यजातियों नमस्कार  
[G1537](#) [G1484](#) [G5463](#)

उन्होंने उनके हाथों यह पत्र भेजा: तुम्हारे बंधु, बुजुर्गों और प्रेरितों की ओर से अन्ताकिया, सीरिया और किलिकिया के गैर यहूदी भाइयों को नमस्कार पहुँचे।  
प्यारे भाइयों:

- 24 Ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲς ἐξ ἡμῶν <ἐξελθόντες>, ἐτάραξαν ὑμᾶς λόγοις,  
 चूँकि सुना कि कुछ में-से हममें निकलकर घबरा-दिया तुम्हें बातों-से  
[G1894](#) [G0191](#) [G3754](#) [G5100](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1831](#) [G5015](#) [G4771](#) [G3056](#)
- ἀνασκευάζοντες τὰς ψυχὰς ὑμῶν, <λέγοντες περιτέμνεσθαι καὶ τηρεῖν τὸν  
 उलट-पुलट-करके - मनों-को तुम्हारे कहते-हुए खतना-कराओ और पालन-करो -  
[G0384](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4059](#) [G2532](#) [G5083](#) [G3588](#)
- νόμον>, οἷς οὐ διεστειλάμεθα;  
 व्यवस्था-का जिन्हें नहीं आज्ञा-दी  
[G3551](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1291](#)

हमने जब से यह सुना है कि हमसे कोई आदेश पाये बिना ही, हममें से कुछ लोगों ने जाकर अपने शब्दों से तुम्हें दुःख पहुँचाया है, और तुम्हारे मन को अस्थिर कर दिया है

- 25 ἔδοξεν ἡμῖν γενομένοις ὁμοθυμαδὸν, ἐκλεξαμένοις ἄνδρας, πέμψαι πρὸς ὑμᾶς,  
 अच्छा-लगा हमें होकर एकमन चुनकर पुरुषों-को भेजना के-पास तुम्हारे  
[G1380](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3661](#) [G1586](#) [G0435](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#)
- σὺν τοῖς ἀγαπητοῖς ἡμῶν, Βαρνάβα καὶ Παύλῳ,  
 साथ - प्रिय हमारे बरनबास और पौलुस-के  
[G4862](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G0921](#) [G2532](#) [G3972](#)

हम सबने परस्पर सहमत होकर यह निश्चय किया है कि हम अपने में से कुछ लोग चुनें और अपने प्रिय बरनाबास और पौलुस के साथ उन्हें तुम्हारे पास भेजें।

- 26 ἀνθρώποις παραδεδωκόσι τὰς ψυχὰς αὐτῶν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ  
 मनुष्यों-जिन्होंने समर्पित-किया-है - प्राणों-को अपने के-लिए - नाम के  
[G0444](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)
- Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
 प्रभु हमारे यीशु मसीह-के  
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

ये वे ही लोग हैं जिन्होंने हमारे प्रभु यीशु मसीह के नाम के लिये अपने प्राणों की बाज़ी लगा दी थी।

- 27 ἀπεστάλκαμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Σιλᾶν, καὶ αὐτοὺς διὰ λόγου  
 भेजा-है तो यहूदा और सीलास-को और वे-भी द्वारा वचन  
[G0649](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3056](#)
- ἀπαγγέλλοντας τὰ αὐτά.  
 बताने-वाले - यही-बातें  
[G0518](#) [G3588](#) [G0846](#)

हम यहूदा और सिलास को भेज रहे हैं। वे तुम्हें अपने मुँह से इन सब बातों को बताएँगे।

- 28 ἔδοξεν γὰρ τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ καὶ ἡμῖν, μηδὲν πλεόν ἐπατιθέσθαι  
 अच्छा-लगा क्योंकि - आत्मा - पवित्र-को और हमें कोई अधिक रखना  
[G1380](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3367](#) [G4119](#) [G2007](#)
- ὑμῖν βᾶρος, πλὴν τούτων τῶν ἐπιτάγης:  
 तुम-पर भार सिवाय इन - आवश्यक-बातों-के  
[G4771](#) [G0922](#) [G4133](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1876](#)

पवित्र आत्मा को और हमें यही उचित जान पड़ा कि तुम पर इन आवश्यक बातों के अतिरिक्त और किसी बात का बोझ न डाला जाये:

- 29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων, καὶ αἵματος, καὶ πνικτῶν, καὶ πορνείας. ἔξ  
 दूर-रहना मूर्तियों-के-बलिदान-से और लहू-से और गला-घोंटे-हुए-से और व्यभिचार-से से  
[G0568](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4156](#) [G2532](#) [G4202](#) [G1537](#)
- ᾧν διατηροῦντες ἑαυτοὺς, εἴτε πράξετε. Ἐρρωσθε.  
 जिनसे बचाए-रखकर अपने-आप-को भला करोगे कुशल-रहो  
[G3739](#) [G1301](#) [G1438](#) [G2095](#) [G4238](#) [G4517](#)

मूर्तियों पर चढ़ाया गया भोजन तुम्हें नहीं लेना चाहिये। गला घोट कर मारे गये किसी भी पशु का मांस खाने से बचें और लहू को कभी न खायें। व्यभिचार से बचे रहो। यदि तुम ने अपने आपको इन बातों से बचाये रखा तो तुम्हारा कल्याण होगा। अच्छा विदा।

30 Οί μὲν οὖν, ἀπολυθέντες, κατήλθον εἰς Ἀντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες  
वे तो फिर विदा-होकर गए को अन्ताकिया और इकट्ठा-करके  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0630](#) [G2718](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4863](#)

τὸ πλῆθος, ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολὴν.  
- भीड़-को दी - पत्री  
[G3588](#) [G4128](#) [G1929](#) [G3588](#) [G1992](#)

इस प्रकार उन्हें विदा कर दिया गया और वे अन्ताकिया जा पहुँचे। वहाँ उन्होंने धर्म-सभा बुलाई और उन्हें वह पत्र दे दिया।

31 ἀναγνόντες δὲ, ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.  
पढ़कर और आनन्दित-हुए पर - उत्साह  
[G0314](#) [G1161](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3874](#)

पत्र पढ़ कर जो प्रोत्साहन उन्हें मिला, उस पर उन्होंने आनन्द मनाया।

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ προφήται ὄντες, διὰ λόγου πολλοῦ,  
यहूदा और और सीलास भी स्वयं भविष्यवक्ता होकर द्वारा वचन बहुत  
[G2455](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4396](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3056](#) [G4183](#)

παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ ἐπέστῆριξαν.  
उत्साहित-किया - भाइयों-को और दृढ़-किया  
[G3870](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G1991](#)

यहूदा और सीलास ने, जो स्वयं ही दोनों नबी थे, भाइयों के सामने उन्हें उत्साहित करते हुए और दृढ़ता प्रदान करते हुए, एक लम्बा प्रवचन किया।

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον, ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν, πρὸς  
बिताकर और समय विदा-किए-गए सहित शान्ति से - भाइयों के-पास  
[G4160](#) [G1161](#) [G5550](#) [G0630](#) [G3326](#) [G1515](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4314](#)

τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.  
- भेजने-वालों उन्हें  
[G3588](#) [G0649](#) [G0846](#)

वहाँ कुछ समय बिताने के बाद, भाइयों ने उन्हें शांतिपूर्वक उन्हीं के पास लौट जाने को विदा किया जिन्होंने उन्हें भेजा था।

34 {ἔδοξε δὲ τῷ Σίλᾳ ἐπιμεῖναι αὐτοῦ}.  
अच्छा-लगा परन्तु - सीलास-को रहना वहाँ  
[G1380](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1961](#) [G0847](#)

35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Ἀντιοχείᾳ, διδάσκοντες καὶ  
पौलुस और और बरनबास रहे में अन्ताकिया सिखाते-हुए और  
[G3972](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0921](#) [G1304](#) [G1722](#) [G0490](#) [G1321](#) [G2532](#)

εὐαγγελιζόμενοι, μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν, τὸν λόγον τοῦ Κυρίου.  
सुसमाचार-सुनाते-हुए सहित भी अन्य बहुतों - वचन का प्रभु-के  
[G2097](#) [G3326](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#)

पौलुस तथा बरनाबास ने अन्ताकिया में कुछ समय बिताया। बहुत से दूसरे लोगों के साथ उन्होंने प्रभु के वचन का उपदेश देते हुए लोगों में सुसमाचार का प्रचार किया।

- 36 Μετὰ δέ τινας ἡμέρας, εἶπεν πρὸς Βαρνάβαν, Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες δὴ  
 बाद और कुछ दिनों कहा से बरनबास पौलुस-ने लौटकर तो  
[G3326](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2250](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0921](#) [G3972](#) [G1994](#) [G1211](#)
- ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφούς κατὰ πόλιν παῖσαν, ἐν αἷς κατηγγείλαμεν τὸν  
 देखें - भाइयों-को में नगर हर जिनमें में प्रचार-किया -  
[G1980](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2605](#) [G3588](#)
- λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς ἔχουσιν.  
 वचन का प्रभु-के कैसे हैं  
[G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4459](#) [G2192](#)

कुछ दिनों बाद बरनाबास से पौलुस ने कहा, "आओ, जिन-जिन नगरों में हमने प्रभु के वचन का प्रचार किया है, वहाँ अपने भाइयों के पास वापस चल कर यह देखें कि वे क्या कुछ कर रहे हैं।"

- 37 Βαρνάβας δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν, καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον  
 बरनबास और चाहता-था साथ-लेना भी - यूहन्ना-को - कहलाने-वाले  
[G0921](#) [G1161](#) [G1014](#) [G4838](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2564](#)
- Μάρκον;  
 मरकुस  
[G3138](#)

बरनाबास चाहता था कि मरकुस कहलाने वाले यूहन्ना को भी वे अपने साथ ले चलें।

- 38 Παῦλος δὲ ἡξίου, τὸν ἀποστάντα ἀπ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας, καὶ  
 पौलुस परन्तु उचित-समझा -जो अलग-हो-गया-था से उनसे से पम्फूलिया और  
[G3972](#) [G1161](#) [G0515](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3828](#) [G2532](#)
- μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον, μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.  
 नहीं साथ-गया उनके में - काम नहीं साथ-लेना इसे  
[G3361](#) [G4905](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4838](#) [G3778](#)

किन्तु पौलुस ने यही ठीक समझा कि वे उसे अपने साथ न लें जिसने पम्फूलिया में उनका साथ छोड़ दिया था और (प्रभु के) कार्य में जिसने उनका साथ नहीं निभाया।

- 39 ἐγένετο δὲ παροξυσμός, ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων. τὸν  
 हुआ और तीखा-मतभेद यहाँ-तक-कि अलग-हो-गए वे से एक-दूसरे और  
[G1096](#) [G1161](#) [G3948](#) [G5620](#) [G0673](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0240](#) [G3588](#)
- τε Βαρνάβαν, παραλαβόντα τὸν Μάρκον, ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον;  
 तो बरनबास-ने लेकर - मरकुस-को जहाज-से-गया को कुप्रुस  
[G5037](#) [G0921](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3138](#) [G1602](#) [G1519](#) [G2954](#)

इस पर उन दोनों में तीव्र विरोध पैदा हो गया। परिणाम यह हुआ कि वे आपस में एक दूसरे से अलग हो गये। बरनाबास मरकुस को लेकर पानी के जहाज़ से साइप्रस चला गया।

- 40 Παῦλος δὲ, ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν, ἐξῆλθεν, παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ  
 पौलुस परन्तु चुनकर सीलास-को निकला सौपा-जाकर - अनुग्रह-को के  
[G3972](#) [G1161](#) [G1951](#) [G4609](#) [G1831](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#)
- Κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.  
 प्रभु द्वारा - भाइयों  
[G2962](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0080](#)

पौलुस सिलास को चुनकर वहाँ से चला गया और भाइयों ने उसे प्रभु के संरक्षण में सौंप दिया।

- 41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ «τὴν» Κιλικίαν, ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.  
 होकर-गया और - सीरिया और - किलिकिया दृढ़-करता-हुआ - कलीसियाओं-को  
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#) [G1991](#) [G3588](#) [G1577](#)

सो पौलुस सीरिया और किलिकिया की यात्रा करते हुए वहाँ की कलीसिया को सृदृढ़ करता रहा।